

Крытьнок — не засвидетельствованное другими источниками производное от глагола *крыти*, точнее, от его причастия *крыть* (в отношении морфологической структуры ср. современное *скрытый*). Менее вероятна гипотеза (Страхов 1994а: 219) о том, что это производное от *крити* (с *ы* вместо *и*). Это явно обозначение некоей выплаты (ср. *жельзнож*, *поральнок* и т. п.), но за что именно она полагалась, остается недостаточно ясным. По предположению В. Л. Янина, речь идет о плате за работу могильщиков.

Б 102. Грамота № 609 (стратигр. 90-е гг. XII – 10-е гг. XIII в., внестратигр. 40-е – 90-е гг. [предпочт. не ранее 60-х] XII в.; Троицк., мостовая между В и Г)

на ·ѣ· коноу безъ полу ·ї· кне ·й· грвнъ
 на третьемъ ·д̣· на ръжи полъ ·ї· коуне
 и ·ѣ· грвне на санхъ ·ї· кнъ · на веретищ
 ·г̣· нгте на ·м̣· локътъ ·ф̣· кнъ · на овсе по
 лъ ·д̣· на ·ї· кне на полти по^а ·з̣· рзне
 на полотне ·ѣ· коуне наемоу ·г̣· рзне
 оу творимира полъ грвне безъ ногат

Перевод: 'Два коня — без 9 с половиной кун 8 гривен, третий — 4 [гривны]. Рож — 9 с половиной кун и 2 гривны. Сани — 10 кун. Веретище — 3 ногаты. 40 локтей (не указано, чего) — 9 кун. Овес — 10 с половиной кун. Полоть (половина мясной туши) — 6 с половиной резан. Полотно — 2 куны. Платы за наем 3 резаны. У Творимира полгривны без ногаты'.

Это опись имущества с указанием его стоимости. Сумма "у Творимира" — очевидно, его долг составителю реестра.

Слово *веретище* сохраняется в новгородских, псковских и многих северо-восточных говорах и поныне. Это грубая ткань в несколько полотнищ, дерюга, а также полог из такой ткани над постелью (см. Пск. слов., 3: 90). Веретище могло использоваться и как подстилка, и как одеяло, особенно в пути. Согласно Далю, это 'ряднина, сшитая в 3–4 полотнища, для сушки зернового хлеба, для подстилки в телегу под хлеб и покрывки его; тчется из оческов льна и конопли'.

Графика: 1) ъ и ь станд., ѣ → е; 2) оу ~ оу, е, и. Кроме того, [j] (в конце слога) → е. Автор широко использует сокращения — прежде всего для названий денежных единиц, но также и в *санхъ*, *веретищ*. *Кону* — по-видимому, ошибка (вместо *коню*).

Цифры выделены в грамоте необычным образом: четырьмя точками (по бокам, сверху и снизу) или пятью (то же, но с двумя точками сверху).

Редуцир.: I — на *ръжи*; II — *овсе*, *полти* (из *польти*, *полотне*. Особо: *наемоу* = *наиму*). Заметим, что словоформа *ръжи* во многих современных говорах и поныне не превратилась в односложную: самостоятельность первого слога сохраняется за счет гласного призвука (или даже полноценной гласной) до или после *р*. Показательно в этом отношении также свидетельство Фенне (81): *rosžanoie* 'ржаной хлеб'. Отметим сильный ъ в словоформе *локътъ*. Конец слова: на *третьемъ*.

В целом грамота отчетливо принадлежит к позднерусскому типу.

Морфология: <ѣ> в Р. ед. *коуне*, *кне* (2×), *грвне*, *рзне* и в счетных сочетаниях *з нгте*, *з рзне*. Отметим Р. ед. (с партитивным значением) *наемоу*.